



Versailles 'Welcomes' Koons

By Bloomberg News | September 11, 2008

<http://www.nysun.com/arts/versailles-welcomes-koons/85581/>

Jeff Koons, whose sculptures sell for up to \$25.8 million, baffled visitors to the Palace of Versailles as he displayed his steel rabbit, balloon dog, and hanging lobster in the chateau's grandest rooms.

"Jeff Koons Versailles," which opened Wednesday and runs through December 14, presents 16 monumental sculptures inside the ornate palace, and one in the gardens. A few dozen French protesters demonstrated outside the gates, calling the show disrespectful to French heritage.

"It would never be my intention in any manner to be involved in a dialogue which is disrespectful, even to one person," Mr. Koons told a crowd of reporters. "I'm so grateful for the opportunity to show in Versailles. I have complete respect for Versailles, and I have respect for each individual that's coming to Versailles."

Asked why he showed his works in the palace's main galleries, rather than a separate wing, he said, "These are the salons that really were the most public.

"It just seemed appropriate, because the work wants to be engaged. It wants to participate in a dialogue," he said.

Outside the gates, a rowdy circle of mostly elderly French demonstrators gathered around a dark-suited speaker, Arnaud-Aaron Upinsky, who said he represented the Union Nationale des Ecrivains de France (National Union of Writers of France), and accused the organizers of violating Versailles.

"This is like a burglary," said Mr. Upinsky, mispronouncing Koons's last name before the bemused gathering. "They want to replace Louis XIV with Jeff Koons. They want to replace France with the United States." Mr. Upinsky then pulled out balloons marked with names that rhymed with Koons and popped them one by one.

One demonstrator was 60-year-old Nicole Rigault, a retired upholsterer who had come from Paris especially to bemoan "the horrors being put in a chateau that represents France."

"He can have an exhibition anywhere he wants, but not at Versailles," said Ms. Rigault. "This is not art. Art involves history, research. To blow up balloons and put them here and there, no."

Traduction rapide :

« Versailles 'Accueille' Koons »

Par Bloomberg Nouvelles | 11 Septembre 2008

<http://www.nysun.com/arts/versailles-welcomes-koons/85581/>

Jeff Koons, dont les sculptures se vendent jusqu'à 25,8 millions de dollars, déconcerte les visiteurs du Palais de Versailles comme preuve son lapin d'acier, le chien ballon, et la pendaison d'un homard dans les grandioses salles du château.

" Jeff Koons Versailles ", qui s'est ouverte mercredi et se poursuivra jusqu'au 14 Décembre, présente 16 sculptures monumentales à l'intérieur du palais orné, et un dans les jardins. Quelques dizaines de manifestants français ont manifesté devant les portes, en rappelant que le spectacle manque de respect envers le patrimoine français.

« Se ne sera jamais mon intention de quelque manière que d'être impliqués dans un dialogue qui est irrespectueux, même pour une seule personne », dit M. Koons à une foule de journalistes. « Je suis très reconnaissant de l'occasion d'exposer à Versailles. J'ai beaucoup de respect complet pour Versailles, et j'ai beaucoup de respect pour chaque personne qui vient à Versailles. »

Lorsqu'on lui demande pourquoi il a montré ses œuvres dans les galeries du palais principal, plutôt que d'une aile séparée, il dit , « Ce sont les salons qui ont vraiment été le plus publique. »

« Cela m'a semblé approprié, parce que le travail se veut engagé. Il veut participer à un dialogue », a-t-il dit.

Devant les portes, un cercle tapageur pour la plupart âgés, de manifestants français réunis autour d'un haut-parleur costume sombre, Arnaud-Aaron Upinsky, qui dit représenter l'Union Nationale des Ecrivains de France (U.N.E.F.) , et a accusé les organisateurs de violation de Versailles .

« C'est comme un cambriolage », a déclaré M. Upinsky, en mal prononçant le nom de famille de Koons avant la réunion perplexe. « Ils veulent remplacer Louis XIV par Jeff Koons. Ils veulent remplacer la France par les États-Unis. » M. Upinsky alors sorti des ballons marqués avec des noms qui rimaient avec Koons et les a éclaté un à un.

Une manifestante de 60 ans, Nicole Rigault , tapissier à la retraite qui était venue de Paris en particulier, pour déplorer « les horreurs mises dans un château qui représente la France. »

« Il peut avoir une exposition n'importe où il veut, mais pas à Versailles », a déclaré Mme Rigault . « Ce n'est pas de l'art . L'art implique l'histoire, de la recherche. Pour gonfler des ballons et de les mettre ici et là, non. »